PROGRAMMA.

Prinsendag voor Morgen

8.15 uur Kerkdienst in de Fortkerk.
9.30 uur Rondrit door het 3e District naar Barber, Westpunt en Knip. Kort oponthoud bij Barber — Westpunt.
11.30 uur Aankomst te Knip. Picnic voor deelnemers.
14.30 uur Vertrek van Knip en via Lagoen, St. Kruis, Soto en Willebrordus naar Julianadorp en St. Michiel. Kort oponthoud te Soto en Willebrordus.
c.a. 17.00 uur Terug naar Gouvernementshuis.
20.30 uur Ontvangst van deputaties van verenigingen.

VOOR MAANDAG 23 JANUARI.

7.30 uur Vertrek van Gouvernementshuis naar Hato van Z.K.H. en Z.E.
7.45 uur Vertrek van extra vliegtuig naar Aruba.
8.00 uur Vertrek Z.K.H. en Z.E. van Hato naar Aruba. Inspectie erewacht v/d K.L.
8.45 uur Aankomst vliegveld ,,Dakota''.
Inspectie erewacht. Begroeting door de Gezaghebber a.i. van Aruba en door de Commissie van Ontvangst.
9.00 uur Rit van Dakota naar Boy Ecury Plein.
9.15 uur Kranslegging bij het Boy Ecury Monument door Z.K.H.
9.20 uur Aubade voor de Julianaschool te Oranjestad door alle schoolkinderen.
9.40 uur Rondrit door Oranjestad en bezoek aan het San Pedro Hospitaal. Tijdens deze rondrit zal Z.K.H. de in aanbouw zijnde Protestantse Kerk bezoeken. Daarna bezoek A.P.M. en nieuwe Gouvernements-stationsgebouw op Dakota. Terug naar Gezaghebberskantoor.
12.30 uur Vertrek naar Pasanggrahan.
13 — 14.30 uur Lunch in de Pasanggrahan.
14.30 uur Naar Kerkje van Noord en Palmbeach clubhuis.
18 — 19.30 uur Receptie.
20.00 uur Vertrek naar Curaçao.
20.40 uur Aankomst op Hato. Rit naar Gouvernements Huis.



De „Karel Doorman", het vliegdekschip, aan boord waarvan Prins Bernhard zich bevindt.

ARUBA

PROGRAMMA VAN HET BEZOEK VAN PRINS BERNHARD AAN ARUBA

MAANDAG 23 JANUARI:

8.15 uur Aankomst 1e vliegtuig op „Dakota".
8.35 uur Aankomst 2e vliegtuig met Z.K.H. Prins Bernhard.
Saluut van 33 schoten van Hr. Ms. Van Speijk voor Z.K.H.
De Gezaghebber a.i. zal zich naar het vliegtuig begeven en zijn opwachting bij de Prins maken.
Inspectie erewacht - Op het vliegveld zal de Commissie van Ontvangst zijn opgesteld, waarvan de leden aan Z.K.H. zullen worden voorgesteld. - Langs een afzetting van padvinders en geuniformeerde leiders en afgevaardigden van de schooljeugd zal Z.K.H. het vliegveld verlaten.
9.00 uur Rit van „Dakota" naar het „Boy Ecury plein".
9.15 uur Kranslegging bij het Boy Ecury Monument door Z.K.H. Daarbij staat opgesteld een eregarde, bestaande uit 3 leden van de B.S. en een ridder M.W.
9.20 uur Z.K.H., vergezeld van Z.E. de Gouverneur en het gevolg van de Prins, zal zich te voet begeven naar de Julianaschool, alwaar een aubade door de kinderen van de Julianaschool, St Maria-college, St. Dominicus-college en de Prinses Margrietschool.
9.40 uur Rondrit door Oranjestad.
Tijdens deze rit zal een bezoek worden gebracht aan het San Pedro Hospitaal en de Arend Petroleum Mij.
11.15 uur Receptie ten Kantore van de Gezaghebber.
12.15 uur Een ieder, die zijn opwachting bij Z.K.H. wenst te maken, zal daartoe in de gelegenheid zijn.
12.30 uur Vertrek naar de Pasanggrahan.
13—14.30 uur Lunch in de Pasanggrahan, waaraan Z.K.H. met zijn gevolg en genodigden zullen aanzitten, aangeboden door Z.E. de Gouverneur.
14.30 uur Rit naar Noord, alwaar Z.K.H. het kunstwerk in de R.K. kerk zal bezichtigen.
14.55 uur Naar het Palmbeach Clubhuis, alwaar tevens het strand in ogenschouw zal worden genomen.
16.00 uur Rit naar het Dakota vliegveld.
(Ceremoniëel als 's ochtends. Uitgeleide gedaan door Commissie bestaande uit: Luchthavenmeester en Commandant Landmacht en Chef van Politie).

DINSDAG 24 JANUARI:

8.15 uur Aankomst 1e vliegtuig op „Dakota".
8.45 uur Aankomst 2e vliegtuig met Z.K.H. Prins Bernhard. Inspectie erewacht. Commissie van ontvangst bestaande uit: Luchthavenmeester, Commandant Landmacht en Chef van Politie.
9.00 uur Rit over het eiland en bezoek aan de volgende R.K. scholen:
te Noord,
te Santa Cruz, (alwaar tevens leerlingen van de school te Piedra Plat aanwezig zullen zijn),
te Savaneta,
te St. Nicolaas, (alwaar tevens de leerlingen van de Prins Bernhard school, de Julianaschool (filiaal) en de Prinses Marijkeschool aanwezig zullen zijn).
11.00 uur Bezoek aan de Lago Oil and Transport Co. Ltd. (Maingate), alwaar Mr J. J. Horigan, president dier Maatschappij, Z.K.H. zal begroeten.
11.15 uur Bezoek aan de Lago High School.
11.30 uur Bezoek aan het Lago Hospitaal.
12.00 uur Bezoek aan de Esso Club.
13—14.30 uur Z.K.H. zal als gast aanzitten aan een luch, aangeboden door de directie van de Lago, in de Esso Club.
14.30 uur Rit naar „Dakota" via „Lago Heights" en Prins Bernhardstraat.
15.00 uur Vertrek naar Curacao.
Uitgeleide gedaan door de voltallige Commissie va[n] geleide.
Inspectie erewacht.

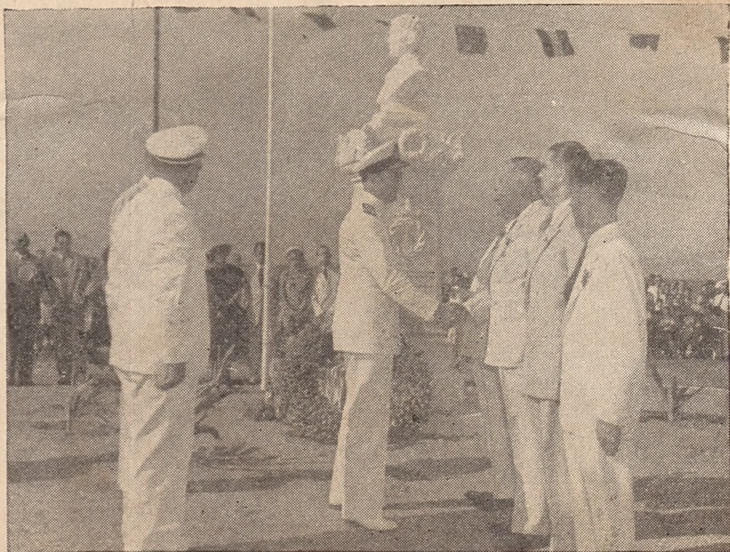
FEBRUARY 3, 1950

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED AT ARUBA, NETHERLAND WEST INDIES, BY THE LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

The next issue of the ARUBA ESSO NEWS will be distributed Friday, February 3, 1950. All copy must reach the editor in the Personnel Building by Friday noon, January 27. Telephone 523

Printed by the Curaçaosche Courant, Curaçao, N.W.I.



Prince Bernhard's first official act in Aruba was placing a wreath at the statue of Boy Ecury. After greeting each member of the Ecury family (seen in background) he met former Resistance members.

Prins Bernhard su promé acto oficial na Aruba tabata ponemento di un krans na monumento di Boy Ecury. Despues di a cuminda miembronan di famia Ecury, Prins a worde presentá na miembronan anterior di Ondergronds.

Prins Bernhard bezocht Aruba



GEDURENDE zijn verblijf op Aruba legde prins Bernhard een krans bij het monument van Boy Ecury, een in Nederland gevallen verzetsstrijder. De gehele bevolking van dit Nederlandse eiland verzamelde zich tijdens de plechtigheid rond het gedenkteken.

Tijdens zijn verblijf op Aruba legt Prins Bernhard een krans bij he monument van Boy Ecury, een inwoner van Aruba, die in de Nederlandse verzetsstrijd tegen de Duitse overheersing, is gevallen.

DE TILBURGSE COURANT

Zaterdag 28 Jan. 1950

Gironummer 99295

8 PAGINA'S



PRINS BERNHARD OP ARUBA. — Tijdens zijn verblijf op Aruba, heeft Z. K. H. prins Bernhard een krans gelegd bij het monument van Boy Ecury, een in Nederland gevallen verzetsstrijder.



Tijdens zijn verblijf op Aruba, legde Z.K.H. Prins Bernhard een krans bij het monument voor Boy Ecury, een in Nederland gevallen verzetstrijder.

DAGBLAD „AMIGOE DI CURACAO"

Donderdag 12 Januari 1950

Het bezoek van Prins Bernhard aan Aruba

In verband met het bezoek van Z.K.H. Prins Bernhard der Nederlanden op 23 en 24 Januari 1950.

Maandag 23 Januari:

8.15 uur: Aankomst eerste vliegtuig op „Dakota".

8.35 uur: Aankomst tweede vliegtuig met Z.K.H. Prins Bernhard. Saluut van 33 schoten van Hr. Ms. Van Speijk voor Z.K.H. De Gezaghebber a.i. zal zich naar het vliegtuig begeven en zijn opwachting bij de Prins maken.

Inspectie erewacht — Op het vliegveld zal de Commissie van Ontvangst zijn opgesteld, waarvan de leden aan Z.K.H. zullen worden voorgesteld. — Langs een afzetting van padvinders en geuniformeerde leiders en afvaardigingen van de schooljeugd zal Z.K.H. het vliegveld

9.00 uur: Rit van „Dakota" naar het „Boy Ecury plein."

9.15 uur: Kranslegging bij het Boy Ecury Monument door Z.K.H.

9.20 uur: Z.K.H., vergezeld van Z.E. de Gouverneur en het gevolg van de Prins, zal zich te voet begeven naar de JULIANASCHOOL, alwaar een aubade door de kinderen van de Julianaschool, St. Maria college, St. Dominicus-college en de Prinses Margrietschool zal worden gegeven.

9.40 uur: Rondrit door Oranjestad.

Tijdens deze rit zal een bezoek worden gebracht aan het San Pedro Hospitaal en de Arend Petroleum Mij.

11.15 — 1215 uur: Receptie ten Kantore van de Gezaghebber, waar een ieder, die zijn opwachting bij Z.K.H. wenst te maken, in de gelegenheid zal worden gesteld.

12.30 uur: Vertrek naar de Pasanggrahan.

13 — 14.30 uur: Lunch in de Pasanggrahan, waaraan Z.K.H. met zijn gevolg en genodigden zullen aanzitten, aangeboden door Z.E. de Gouverneur.

14.30 uur: Rit naar Noord, alwaar Z.K.H. het kunstwerk in de R.K. kerk zal bezichtigen.

14.55 uur: Naar het Palmbeach Clubhuis.

16.00 uur: Rit naar het Dakota vliegveld.

Dinsdag, 24 Januari:

8.15 uur: Aankomst 1e vliegtuig op „Dakota."

8.45 uur: Aankomst 2e vliegtuig met Z.K.H. Prins Bernhard. Inspectie erewacht. Commissie van ontvangst bestaande uit: Luchthavenmeester, Commandant Landmacht en Chef van Politie.

9.00 uur: Rit over het eiland en bezoek aan de volgende R.K. Scholen: te Noord, te Santa Cruz, (alwaar tevens leerlingen van de school te Piedra Plat aanwezig zullen zijn), te Savaneta, te St. Nicolaas, (alwaar tevens de leerlingen van de Prins Bernhard School, de Julianaschool (filiaal) en de Prinses Marijkeschool aanwezig zullen zijn).

11.00 uur: Bezoek aan de Lago Oil & Transport Co. Ltd. (Maingate), alwaar Mr. J. J. Horigan, president dier maatschappij, Z.K.H. zal begroeten.

11.15 uur: Bezoek aan de Lago High School.

11.30 uur: Bezoek aan het Lago Hospitaal.

12.00 uur: Bezoek aan de Esso Club.

13 — 14.30 uur: Z.K.H. zal als gast aanzitten aan een lunch aangeboden door de directie van de Lago, in de Esso Club.

14.30 uur: Rit naar „Dakota" via „Lago Heights" en Prins Bernhardstraat.

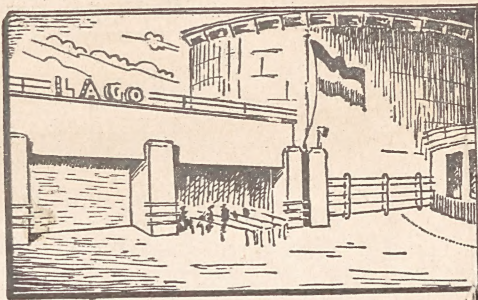
15.00 uur: Vertrek naar Curaçao.

Ook hier doen wij een beroep op de burgerij van Aruba vooral de vlaggen uit te steken, teneinde de feeststemming te verhogen.

Prins Bernhard op Aruba

Gistermiddag heeft Prins Bernhard op Aruba met zijn gezelschap een bezoek gebracht aan het kerkje van Noord. De pastoor leidde Z. K. H. rond, die grote belangstelling toonde voor het interieur, o.m. voor de preekstoel, die afkomstig is uit de kerk van de H. Antonius aan de Oude Scheveningseweg te Den Haag.

Van zes uur tot half acht werd een receptie gehouden, die, evenals die op Curaçao, druk bezocht was en om acht uur werd de terugreis aanvaard. Ook thans nam de prins weer in de stuurhut plaats en nam zelf het stuur in handen. Op Hato werd hij door dezelfde commissie begroet, die hem ontvangen had. Heden zou de prins opnieuw een bezoek aan Aruba brengen.



ARUBA ESSO NEWS

VOL. 11, No. 2 PUBLISHED BY THE LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD. JANUARY 20, 1950

Prins Bernhard Lo Bishita Aruba

Su Alteza Real Prins Bernhard lo bishitá Aruba Dialuna 23, y Diamars 24 di Januari. Durante su estadia aki lo e bishita tur parti di e isla, incluyendo refineria di Lago.

Programma di su bishita ta manera ta sigui:

Dialuna, 23 di Januari

8:35 a.m. — Yegada na Vliegveld Dakota.

9:15 a.m. — Prins Bernhard lo pone un krans na monumento di Boy Ecury.

9:20 a.m. — Bishita na Julianaschool.

9:40 a.m. — Paseo door di Oranjestad, cu bishitanan na San Pedro Hospitaal y Eagle.

11:15 a.m.-12:15 p.m. — Recepcion público na oficina di Gezaghebber.

12:30 p.m. — Prins Bernhard lo bai pa Passangrahan.

1-2:30 p.m. — Comemento na Passangrahan cu invitadonan.

2:30 p.m. — Bishita na Misa di Noord.

2:55 p.m. — Bishita na Palm Beach Club.

Vliegveld Dakota.

Diamars, 24 di Januari

8:45 a.m. — Yegada na Vliegveld Dakota.

9 a.m. — Bishita na schoolnan di Noord, Santa Cruz, Sabaneta y San Nicolas.

11 a.m. — Bishita na Lago.

11:15 a.m. — Bishita na Lago High School.

11:30 a.m. — Bishita na Hospitaal di Lago.

12 — Bishita na Esso Club.

1-2:30 p.m. — Comemento na Esso Club.

2:30 p.m. — Salida pa Vliegveld Dakota, via Lago Heights.

3 p.m. — Despedida na vliegveld; henter Comité lo ta presente.

Prins Bernhard a keda di sali foi Hulanda dia 2 di Januari abordo di "Karel Doorman" foi Rotterdam pa Curacao, yegando dia 18 di Januari. E tin idea di bai Venezuela tambe, abordo di "Jacob van Heemskerk", y di haci diferente otro biahanan cu e avion di Gobierno cu tin abordo di "Karel Doorman".

Prins Bernhard lo bolbe Hulanda meimei di luna di Maart, cu aeroplano.

Despues di su bishita na islanan Hulandes, Prins Bernhard lo haci bishitanan oficial na Mexico y Canada.

Prince Bernhard Will Visit Aruba

His Royal Highness Prince Bernhard is due to visit Aruba on Monday and Tuesday January 23 and 24. During his stay here he will visit all parts of the island, including the Lago Refinery.

Prince Bernhard's schedule during his visit has tentatively been set as follows:



His Royal Highness Prince Bernhard

8:35 a.m. — Arrives at Dakota Airport, where he will be welcomed by a reception committee composed of Government officials and other prominent citizens. The Prince will leave Dakota by passing between two lines formed by Boy Scouts and school children.

9:15 a.m. — Prince Bernhard will place a wreath on the statue of Boy Ecury. The guard of honor will consist of three resistance members and a Knight of the Order of Willem.

9:20 a.m. — The Prince will visit the Juliana School, where the school children will sing several songs.

9:40 a.m. — Tour of Oranjestad, including the San Pedro Hospital and the Eagle Refinery.

11:15 a.m. 12:15 — Public reception at the office of the Lt. Governor. Anyone wishing to pay his or her respects to the Prince can do so at this time.

12:30 p.m. — To the Government Guest House, Pasanggrahan.

1-2:30 p.m. — Lunch with invited guests.

2:30 p.m. — Visit to the Noord Church.

2:55 p.m. — Visit to the Palm Beach Club.

4 p.m. — To Dakota Airport to return to Curacao.

Tuesday, January 24

8:45 a.m. — Prince Bernhard arrives at Dakota Airport.

9 a.m. — Visits to schools at Noord, Santa Cruz, Sabaneta, and San Nicolas.

11:30 a.m. — Visit to Lago, where the Prince will be greeted by Company officials.

11:45 a.m. — Visit to the Lago High School.

12 — Visit to the Lago Hospital.

12:30 — Visits the Esso Club.

1-2:30 p.m. — Lunch at the Esso Club.

2:30 p.m. — Leaves for the Airport via Lago Heights and the Prins Bernhard Street in San Nicolas.

3 p.m. — Farewell at Dakota Airport by the full committee.

The Prince was scheduled to leave Holland on January 2. He was to travel on the aircraft carrier "Karel Doorman" from Rotterdam to Curacao, arriving there on January 18. He planned to travel to Venezuela on the cruiser "Jacob van Heemskerk". Other trips will be aboard the Government Dakota plane which is being carried on the "Karel Doorman".

Prince Bernhard is expected to return to Holland by the middle of March. The return trip will be made by plane.

Following his visit to the Netherlands West Indies, Prince Bernhard will pay official visits to Mexico and Canada.

CTO, el hombre que no tuvo infancia



ARUBA, DELIRANTE, RECIBE AL PRINCIPE BERNHARD

Su Alteza honra la memoria de Boy Ecury

A su llegada a Aruba el Príncipe Bernhard fué recibido en el aeropuerto por el señor Hesseling, gobernador interino de la isla; luego ofreció sus respetos el señor Dr. Lindoro C. Kwartsz, Presidente del Colegio de Gobierno de las Antillas Neerlandesas, el señor Juan Enrique Yrausquin, Presidente de la Cámara Legislativa y los demás legisladores de Aruba, exceptuando el Dr. Dussenbroek. Fué presentado también al Príncipe el señor licenciado C. Albert Eman, miembro del Concejo policial de Aruba.

Luciendo el uniforme blanco de vice Almirante de la Real Marina Holandesa, Su Alteza Real pasó revista a las tropas que comandaba el Capitán Fraay.

No hubo tanta gente en el aeropuerto para darle la bienvenida al Príncipe como lo hubo en Curazao a la llegada del real visitante, pero lo que le faltaba en número fué altamente compensado por el entusiasmo y la calidez con que las gargantas presentes emitieron gritos y vitoreando al Príncipe Bernhard.

Había, del otro lado mucha gente en las calles de Oranjestad y la policía de tráfico tuvo las manos llenas de trabajo canalizando el tráfico. Un público delirante de entusiasmo recibió con animación al Príncipe.

Del aeropuerto el Príncipe y su séquito se dirigieron directamente al monumento de Boy Ecury, donde Su Alteza Real, en presencia de la familia del héroe hizo una ofrenda froral, depositando una corona de tulipanes al pie del monumento.

A pie se dirigió luego a la Escuela Juliana (para niñas) para recibir el homenaje que le tributaron una delegación de escolares bajo la dirección del frere Pedro, cantando el himno nacional de Holanda.

Acto seguido fué visitada la Iglesia Protestante en la isla; mientras el Príncipe hacía su entrada en el recinto religioso, el carillon entonó el himno "Wien Neerlands Bloed" ("A quien la sangre holandés le corre por las venas").

El Reverendo Hogerwaard y miembros del Consejo de la Iglesia acompañaron a Su Alteza, quien fué a ver la nueva iglesia en construcción. Fué visitado también el Hospital San Pedro, recibiendo al Príncipe allá el Pastor Bartels y la Superiora Sor Cándida, los Doctores Slachter y van Bemmelen. El Príncipe permaneció por unos quince minutos en el Hospital, tomando una ligera merienda en forma de leche y galletas.

De acuerdo con el programa fueron visitados los terrenos de la Arend Petroleum Maatschappij, dando el señor Merryweather el director, en compañía de otros altos funcionarios de la compañía, la bienvenida al distinguido huésped.

En la sala de recepciones del club de dicha compañía fueron agasajados el Príncipe y su séquito. De la Arend el grupo se dirigió a la casa del Gobernador de la isla donde el Príncipe descansó por espacio de una hora. A la una fué a tomar el almuerzo en el Passangrahan (La Casa Gubernativa para Huéspedes). Luego, a las 2.30 hizo una visita a la pequeña iglesia de la aldea Noord, donde le recibió el Pastor van Weerelt. De Noord se dirigió al Palm Beach Club donde un lamentable incidente puso nota discordante a la visita del Príncipe.

A las seis de la tarde hubo una recepción oficial en el Passangrahan, acto social que fué bien concurrido. De maestro de Ceremonias actuó el Teniente de infantería Raymundo Franken, introduciendo al distinguido huesped de Aruba las muchas personas que fueron a ofrecer su respeto.

Un gran numero de espectadores se habían reunido en el aeropuerto cuando finalmente a las 8 de la noche el Príncipe subió al avión que le iba a traer a Curazao, despidiéndole la comisión oficial que en la mañana le había dado la bienvenida.

INCIDENTE EN ARUBA AYER

Incomodó al Príncipe

Incomodó a Su Alteza Real el Príncipe Bernhard un incidente que ocurrió ayer cuando hizo una visita al Palm Beach Club en Aruba. Su Alteza se negó a nadar en la playa (la mejor de la isla de Aruba) con tanta gente presenciando la natación. El Presidente del Club, Cornelis (Kesi) H.G. Eman, quien le dió la bienvenida, ofreció sus excusas aduciendo que él no sabía que el Príncipe tenía la intención de nadar; dijo que creyó que se trataba meramente de una visita al club. Ofreció inmediatamente retirar a la gente, incluso los miembros del club que estaban en el agua. El Príncipe consintió y fué a lavarse las manos.

Entretanto se empezó a retirar a la gente. Regresó el Príncipe, sin embargo, un poco disgustado del lavatorio dando a conocer que no quería permanecer en el lugar. Llamó al Gobernador y sin esperar a su séquito se fué a la Playa Pova en compañía de algunas personas que le siguieron. La Playa Pova queda al norte del Palm Beach y es propiedad del Club de Policía (Politie Ontspanningsvereniging Aruba).

Nadie fué admitido y luego el Comisario de Policía, el señor van Erp, informó a los representantes de la prensa que podrían retirarse hasta las seis de la tarde, la hora fijada para la recepción oficial.

El incidente tuvo lugar como a las tres de la tarde.

El señor Kesi Eman accediendo a la solicitud del representante de este diario, formuló declaraciones a la prensa en el Palm Beach Club a modo de aclaratoria. Dijo que lamentaba el incidente, pero que la falta recaía sobre los organizadores de la jira, que no habían participádole que Su Alteza Real tenía la intención de nadar.

Un Bishita Ofishal cu un Nota Humano

Pa nos coresponsal di Ulanda

Corsou, 25 di Januari 1950 — Ta natural qu un bishita ofishal di Prins Bernhard ta abarca muchu más loque corantnan y agencianan di noticia ta publica. E corant y agencia noticieronan por lo general ta reseña unicamente algun hecho y algun ocurencia. Pero semper tin entre e sucesonan y e noticianan ei un nota di caracter netamente humano. E nota humano aqui, tin bes ta manifesta den emotividad di un mucha chiqui qu ta ofrece un boshi di flor o un regalitu qu e mes a traha pa un di e princesanan. Un otr'un biaha ta un cos típico manera e "pierement" (orgel típico di Amsterdam) qu na Aruba a bin toca dilanti di Passanhagram melodía di Amsterdam. Tin hopi bes tambe tur e lamá di mucha qu ta cantando y ta zwai nan banderita, ta comove nos promé qu nos por duna nos cuenta.

Pero masha hopi bes tambe ta Prins Bernhard mes quende sa duna un giro humano y atractivo na su bishitanan ofishal qu e paga na un lugá. Esei sa queda manifestá den e manera qu e ta gradici pa e homenahe qu e recibi. E ta expresa su gratitud di un manera spontánea,, cu algun palabra sincero. Tur momento e ta ser homenageá, pero ta hustamente tur e homenahenan aqui, un tra'i otro, qu ta conmovié y e ta recibinan como un homenahe di henter e pais aqui, na Corsou, Aruba, Isla'riba y awe na Bonaire.

Nos periodistanan qu ta compañand'e riba e biahe aqui y qu ta weitando cosnan qu ya ta birando rutina, manera vishita na scol, hospital y otro institushonnan, ta obserba cu cada cos, sin embargo, tin su mes caracter, su mes esfera particular. E muchanan di cunucu, por ehempel ta demostra un otro sorto di fascinashon qu muchanan di Punda, tin un diferensha grandi entre refinería di zeta na Aruba y esun di Corsou, e especialmente ta grandi e diferencia entre e dos pueblonan: un Corsou qu ta sinti'e orguljoso di su pasado y qu fo'i dje pasado ei ta saca forsa frescu pa enfrenta futuro y un Aruba qu, manera un señorita mosa, bunita y atractiva, ta sintié orguljoso di su personalidad qu ta tumando forma den un modernismo y qu ta anhela e dia nobo di mañan.....

Tin masha diferencia entre e distinto clase di poblashon: Arubanonan qu pa e sanger di indian qu ta core den nan bena ta incliná pa exagera cos; Yiunan di Corsou, precavido, qu lo por a suplementa otro en cuanto a iniciativa y eficacia, si nan a contra otro den un abraso sincero (loque nos ta sigur pu lo bin tuma luga aqui poco tem). Caba nos tin e hendenan di Isla'riba, pegá na islanan, cada uno cu nan historia di famia riba cada isla y Bonerianonan, di caracter docil y sperando quetu quetu den nan curason pa tempu cambia y nan isla tambe bin cai den e remolino di prosperidad y progreso.

Tin, además, diferencia entre e rasanan, hendenan qu tin caracter distinto y origen diferente y cu destino den su capricho a tira huntu riba un isla manera maishi di diferente cunucu den un pilón. Mescos qu e maishi ta para bira un tog, asina tambe e hendenan aqui, comprendiendo e situashon ta bin siña aprecia otro, siña comprende otro y siña traha cu otro. E cos aqui a queda notablemente demostrá di e manera qu comunidadnan di zeta, na Aruba y na Cosrou, a amalgama, cada uno di un manera típico.

Ta e diferencia aqui ta haci çada bishita para bira un cos apart, un encuentro nobo, cu su influencia especial, cu su atracshon particular, a pesar qu hopi bes e ta queda manifestá den forma di intoleranshá manera desgraciadamente nos ta mira hopi biaha den politica di e lugá aqui. Pero hasta qui nos ta weita loque ta pone nos quere firmemente qu unabes qu e pashon politica aqui lo a baha poco, ora qu fulgor dje candela caba, ta su energía mes lo pone e pueblo aqui traha duru y construi su futuro.

Pa hendenan qu ta di paso den e tera aqui, cosnan qu ta pasa ta cosnan straño. Entusiasmo político ta para haya forma di realidad den un fregá 'i owo y sensibilidadnan masha hopi bes, pa motibu hustamente di fogosidad cu cua hopi hende aqui ta trata di conquista nan lugá den comunidad reboltoso, ta tuma formanan abominabel; pero huntu cu esaqui cuantu bes emoshon, sacrificio y amistad n' ta conquista un lugá enormemente mas grandi y mas importante?

Esaquinan ta impreshonnan, asina intenso típico di mundo nobo, di América pues, qu esun qu ta bini for di Europa, fo'i mundo bieu, no por core digeri e cos aqui fácilmente; e mester tuma tempu y pasenshi.

Pero qui emoshonante ta e unidad quetu entre pasado y presente, entre bieu y nobo, entre loque e islanan aqui a eredá di Africa, Europa y América y loque, awor nan ta tratando di hasi e para bira un impulso propio.

Nos a sinti e cos ei na e momentu qu, pará dilanti di monumento di Boy Ecury na Aruba, na unda Prins Bernhard a caba di pone un coro di flor, Su Alteza na e momentu ei a honrá tambe memoria di tur e otro antiljanonan qu a cai den lucha pa e derecho di Europa di por biba. Ata famía Ecury pará ei; pa nan e distinshon real aqui ta algu grandi, pero den nan ta queda tambe representá tur e otro famianan qu a perde nan hende den guera o esnan qu bou di circunstanshanan igual, lo tabata dispuesto na sacrificá. E union entre Ulanda y Ruba a queda demostrá cu e escena aqui qu por a tuma lugá na cualquier otro isla tambe.

Ta cada bes nos ta mira e unión entre Antiljanan Ulandes y Europa (y masha hopi bes directamente entre e islanan aqui cu Oranje). Sinembargo, antiljanonan ta adapta nan na romanticismo latinoamericano cu e mes fasilidad qu nan ta dentra den comercio norteamericano cuidando y conserbando sinembargo, e núcleo di cultura europeo y de bes en cuando formando nan mes cultura; y tog nan curason n' por larga di canta un melodía bieu di nan pasado morto, pero ainda no derá.

Comunidad antiljano ta umano, intensamente umano. Masha hopi bes m'a haya e impreshon qu Prins Bernhard tambe ta sinti e parti umano di e comunidad aqui. A pesar di programa ofishial y bishitanan di etiqueta, Prins Bernhard ta gusta larga su mes sentimentu traha y sin haci esfuerso e ta logra establece contacto cu pueblo durante su bishtanan oficial. Esaqui ta sucede na diferente manera, por ehempel ora qu. haciendo un recorido, e ta dicidi di haci algun film e mes, o ora e mes dicidi di stir su avión. Además, nunca e n' ta larga di puntra e hendenan qu e bini na contacto cun e riba diferente cos y asuntu di nan bida y di bida dje lugá y — hopi bes m'a pensa qu lo ta 'sina, — e tin gana di camna e so, liber den pueblo, sin adjudant, sin nada.

Esaqui ta natural, pasobra esei ta di acuerdo cu idea di su bishita, esta forma e contacto qu pueblo di Ulanda queda establece cu pueblo di e territorio aqui. Un contacto qu, bou di influensha di último acontecimentu y desaroyonan, lo mester tumá lugá riba un base di igualdad, un necesidad qu ta consecuensha di e relashon internashonal entre Ulanda e Indonesia, loque — y esei ta notable — na Ulanda parse nan a comprende mihó qu hopi hende riba e islanan aqui den Mar Caribe.

Papiando generalmente mi por bisa anto qu bishita di Prins Bernhard na e teritorio aqui, a pesar di eror y faltanan qu tabatin cometi encuanto organishashon, (probablemente inevitable), tabata un éxito y el a logra consolida lazonan di amistad entre Ulanda y Antiljanan Neerlandes.

Muchu mas importante qu hopi sucesonan ofishal ta e fascinante personalidad di Prins Bernhard, un personalidad qu unabes Bo tin e, ta dificil pa Bo scond'é.

X=~~Weekbla~~X===X=||=X=|||=X=||=X===X===X===X
Weekblad: "ARUBAANSCHE COURANT" ZATERDAG 21 Januari 1950

Kranslegging bij het Boy Ecury monument.

Maandag 23 Januri 9.15 uur v.m. hoopt Prins Bernhard een krans te leggen bij dit voor enige tijd geleden onthuld monument.

Er zal een ere-wacht opgesteld staan bestaande uit de drager van de Ridderorde van Militaire Willemsorde De Hr. J. van Dulst en 3 leden van de voormalige Binnenlandse Strijdkrachten, te weten, de Heren Dr. v. Bemmel, Dr. Ligthart, W. Kramer.

Hiermede zal Prins Bernhard staan tegenover enige leden van de B. S. en Hem daardoor enige ogenblikken terug brengen naar de tijd van de bevrijding van Nederland.

Symbolisch is deze "ere-wacht", Het is de wacht van de levende over de doden, die gevallen zijn zijn in een strijd, die pas kort achter ons ligt.

Zij staan bij het monument van een hunner medestrijders en daarbij als levende getuigen van de misdaden welke de mensheid overrompeld hebben.

Er zijn enkele mensen op dit eiland, welke bescheidenlijk zich in gedachten opstellen naast deze "erewacht".

Het zijn enkele overlevenden uit de concentratie-kampen, die na de oorlog ey bestaan hebben hier gevonden met hun gezin.

Zij hebben eveneens het geluk gehad uit de Duitse en Japanse concentratie-kampen levend te voorschijn te komen.

Wanneer daar straks de nagedachtenis geëerd zal worden door de Prins, zullen zij zich, waar zich dit moment moge bevinden zich EEN weten net diegenen die de ongelijke strijd meegemaakt hebben.

Zeker mede in hun naam staat de "ere-wacht" opgesteld.

Er bestaat voor deze overlevenden een bede "moge een ieder beseffen dat Boij Ecury en met hem tienduizenden vielen voor de kostbaarste goederen die ons toevertrouwd zijn - Vrijheid - Menselijkheid en Recht. Moge de mensheid niet vergeten hun offer-bereidheid, hun mensenliefde.

Moge het monument voor ieder van ons een dagelijkse getuigenis zijn.

Aruba Times

(A weekly newspaper with all the real news)

Editors:
F. Zielinski Jr.
J. v. d. Schoot
C. Young

Address:
Tipografia Excelsior S. A.
P. O. Box 41 — Tel. 1194
Oranjestad, Aruba, Neth. Ant.

YEAR I — SATURDAY, JANUARY 21 - 1950 — No. 2

Welkom Koninklijke Hoogheid



Volgaarne voldoe ik aan het verzoek van de uitgever van de Aruba Times een kort woord van welkom te schrijven voor deze speciale editie, in verband met het bezoek van de hoge gast, die weldra in ons midden zal vertoeven.
Het is voor het eerst sedert de bevrijding van het moederland, dat ons eiland een lid van het Koninklijk huis ontvangt en het zij ons veroorlooft - mede namens de bevolking Z K.H. Prins Bernhard der Nederlanden, gemaal van onze geliefde Koningin, een hartelijk welkom toe te roepen, wanneer hij straks - voor de tweede keer - het meest Westelijk deel van het Koninkrijk der Nederlanden betreedt.
Het kan niet anders of de bevolking van Aruba, die steeds en opnieuw hulde en trouw aan Oranje en Nederland heeft betuigd, het bezoek van Z.K.H. naar waarde zal weten te schatten. Het kan niet anders of de bevolking in al zijn lagen zal al datgene doen, opdat Z.K.H. een hernieuwde en onvergetelijke indruk moge meenemen van Aruba naar het moederland, van dit ressort, waaraan wij allen met liefde onze krachten wijden.
Welkom Koninklijke Hoogheid.

De Gezaghebber a.i. van Aruba
Hessling

BON BINI SU ALTEZA PRINS BERNHARD.

Pa di dos biaha den historia di Aruba, Aruba ta preparando pa recibi den su centro e Prins di Hulanda.

Scirbiendo un palabra di Bon Bini, nos pensamentoe ta bolbe na es prome bishita di Su Alteza Real na Aruba. Dianan di alegria y fiesta cu ta grabá cu letternan di oro den e historia di nos isla chikito.

Tempu a pasa, Aruba a progresa ènorme y e band den Aruba cu Hulanda ta mas fuerte cu nunca. Cu llegada di Su Alteza Prins Bernhard nos ta corda e fecha memorable di 6 September 1936, dia e verloving di nos La Reina cu Prins Bernhard a worde anuncia.

Nos ta corda es fecha di 7 di Januari 1937, dia e matrimonio a tuma luga.

Nos ta corda tambe e dianan tristu di Mei, dia cu e Familia Real mester a hui bai for di Hulanda y cu Su Alteza como comandante di trupanan a queda bringa te na ultimo momento.

Nos ta corda e dianan di jubilo y alegria ora cu Hulanda a worde liberta y cu e Familia Real por a bolbe Hulanda.

Den es tempu di guerra, nos ta corda con Prins Bernhard como comandante di trupanan y especial di e trupa [illegible] scondi a haci liberacion di Hulanda possible.

Esein[illegible] tabata dianan di alegria y tristeza, cu tambe aki na A[illegible] worde senti.

Historia [illegible] Hu[illegible]ba cu Aruba ta pegá cu band inseparable na [illegible] Oranje y esaki nos ta mira cada bes ora di alegria y B[illegible]eza den cas Real.

Bon Bi[illegible] Prins Bernhard d[illegible] Hulanda, Aruba ta yama B[illegible] Bon Bini. Como gesto [illegible] precio y alegria banderanan lo bula; nos lo duna [illegible] un ovacion di alegria y nos lo queda recorda y apunta e recuerdonan di es bis[illegible] [illegible]vidable aki. Un bishita cu lo trece Aruba [illegible] na Cas di Oranje.

WELKOM PRINS DER NEDERLANDEN.

Voor de tweede maal in de geschiedenis van Aruba, maakt Aruba zich gereed om de Prins der Nederlanden op haar eiland te ontvangen. Wanneer wij een woord ter verwelkoming schrijven dan gaan onze gedachten terug naar die eerste maal, dat Zijne Koninklijke hoogheid op Aruba was, dagen die met gouden letters geboekstaafd staan in de geschiedenis van Auba.

Wij denken in deze dagen aan die onvergetelijke 6 September 1936 toen de verloving van Onze Koningin met Prins Bernhard werd bekend gemaakt.

Wij denken aan de 7 Januari 1937 toen het huwelijk werd voltrokken.

Wij denken aan die droeve Meidagen, toen de Koninklijke familie uit Nederland moest vluchten en Zijne Koninklijke Hoogheid als bevelhebber der strijdkrachten tot het laatste ogenblik bleef doorvechten.

Wij denken aan die jubelende dagen van de bevrijding toen wij de koninklijke familie weer op Nederlands grondgebied konden begroeten.

Wij denken aan de Prins der Nederlanden, die gedurende deze oorlog als bevelhebber der strijdkrachten en dan wel speciaal als Bevelhebber der Ondergrondse strijdkrachten de bevrijding mogelijk maakte.

Dat waren tijden van wel en wee, die ook op Aru[illegible] werden meegeleefd.

Aruba is met onbreekbaar banden aan het Huis v[illegible] Oranje verbonden, dat heeft de geschiedenis bewe[illegible] en hebben we telkenmale weer kunnen constateren [illegible] dagen van vreugde en droefheid in het Oranjehuis[illegible]

Welkom, Prins der Nederlanden, Aruba heet U [illegible]kom, als uitterlijk teken zullen de vlaggen wappe[illegible] zullen wij U toejuichen, als innerlijk teken zulle[illegible] behouden de herinnering aan dit onvergetelij[illegible] [illegible]oek, een bezoek dat de banden tussen Aruba e[illegible] [illegible]uis van Oranje nog hechter zal maken.

PROGRAMMA VAN HET BEZOEK VAN PRINS BERNHARD AAN ARUBA

MAANDAG 23 Januari:

8.15 uur Aankomst le vliegtuig op "Dakota".
8.35 uur Aankomst 2e vliegtuig met Z.K.H. Prins Bernhard. Saluut van 33 schoten van Hr. Ms. Van Speijk voor Z.K.H. De Gezaghebber a.i. zal zich naar het vliegtuig begeven en zijn opwachting bij de Prins maken. Inspectie erewacht - Op het vliegveld zal de Commissie van Ontvangst zijn opgesteld, waarvan de leden aan Z.K.H. zullen worden voorgesteld. - Langs een afzetting van padvinders en geuniformeerde leiders en afgevaardigden van de schooljeugd zal Z.K.H. het vliegveld verlaten.
9.00 uur Rit van "Dakota" naar het "Boy Ecury plein".
9.15 uur Kranslegging bij het Boy Ecury Monument door Z.K.H. Daarbij staat opgesteld een eregarde, bestaande uit 3 leden van de B.S. en een ridder M.W.
9.20 uur Z.K.H. vergezeld van Z.E. de Gouverneur en het gevolg van de Prins zal zich te voet begeven naar de Julianaschool, alwaar een aubade door de kinderen van de Julianaschool, St. Maria-college en de Prinses Margrietschool.
9.40 uur Rondrit door Oranjestad. Tijdens deze rit zal een bezoek worden gebracht aan het San Pedro Hospitaal en de Arend Petroleum Mij.
11.15 uur Receptie ten Kantore van de Gezaghebber.
12.15 uur Een ieder, die zijn opwachting bij Z.K.H. wenst te maken, zal daartoe in de gelegenheid zijn.
12.30 uur Vertrek naar de Pasanggrahan.
13-14.30 uur Lunch in de Pasanggrahan, waaraan Z.K.H. met zijn gevolg en genodigden zullen aanzitten, aangeboden door Z.E. de Gouverneur.
14.30 uur Rit naar Noord, alwaar Z.K.H. het kunstwerk in de R.K. kerk zal bezichtigen.
14.55 uur Naar het Palmbeach Clubhuis, alwaar tevens het strand in ogenschouw zal worden genomen.
16.00 uur Rit naar het "Dakota" vliegveld. (Ceremonieel als 's ochtends. Uitgeleide gedaan door Commissie bestaande uit: Luchthavenmeester en Commandant Landmacht en Chef van Politie.)

DINSDAG 24 Januari:

8.15 uur Aankomst le vliegtuig op "Dakota"
8.45 uur Aankomst 2e vliegtuig met Z.K.H. Prins Bernhard, Inspectie erewacht. Commissie van ontvangst bestaande uit; Luchthavenmeester, Commandant Landmacht en Chef van Politie.
9.00 uur Rit over het eiland en bezoek aan de volgende R.K. scholen;
te Noord
te Santa Cruz, (alwaar tevens leerlingen van de school te Piedra Plat aanwezig zullen zij,)
te Savaneta,
te St. Nicolaas, (alwaar tevens de leerlingen van de Prins Bernhard school, de Juliana school (filiaal) en de Prinses Marijkeschool aanwezig zullen zijn.)

11.30 uur Bezoek aan de Lago Oil & Transport Co. Ltd. (Maingate), alwaar Mr. J. J. Horigan, president dier Maatschappij, Z.K.H. zal begroeten.

11.45 uur Bezoek aan de Lago High School, en aan het Lago Hospitaal.
12.00 uur Bezoek aan de Esso Club.
13-14.30 uur Z.K.H. zal als gast aanzitten a aan een lunch, aangeboden door de directie van de Lago, in de Esso Club.
14.30 uur Rit naar "Dakota" via "Lago Heights" en Prins Bernhardstraat.
15.00 uur Vertrek naar Curacao. Uitgeleide gedaan door de voltallige Commissie van uitgeleide. Inspectie erewacht.

**************-----------********************

COMMISSIE VAN ONTVANGST.

De Commissie van ontvangst bij het bezoek van Z.K.H. Prins Bernhard, bestaat uit:

Mr. L.C. Kwartsz, Voorzitter C.A.B., J.E. Yrausquin Voorzitter Staten, Dr. J.E.M. Arends Lid Raad van Advies, J.H.A. Eman, F.A. Tromp, Dr. A.F. Dussenbroek, G. Amelink, J. Geerman, M.E. de Cuba en P. Croes, Statenleden; C.A. Eman, Lid v/d Raad van Politie, R. Madrid, Consul-Generaal van Venezuela, H. Reidt Bird Vice Consul van Amerika, V.F.H. Berry Vice Consul van het Britse Rijk, Victor M. Bautista Consul van Colombia, Julio Pichardo Consul v.d. Dominicaanse Republiek, Carlos Samudio Consul van Panama, G. de Veer Onder-voorzitter v.d. Kamer van Koophandel, M.S. Kuiperi Secretaris, H.G. Kroonenberg Voorzitter v/d Verg. van Handelaren, P. van Leeuwen Secretaris, W.F.M. Lampe Voorzitter Oranje Verg., Th. M. Bartels Pastoor te Oranjestad, T. Hogerwaard, Predikant te Piedra Plat, J.J. Horigan President Lago Oil & Tr. Co. Ltd., S. Merryweather Directeur Arend Petr. Mij., C. Heemskerk Luchthavenmeester en Th. A.J. van Erp Commissaris van Politie.

****

TE VOLGEN [illegible]S DOOR ORANJESTAD

Vliegveld - Boy Ecury Plain - Julianaschool - Beatrixstraat - Pierre Corneillestraat - Shakespearestraat - Adriaan LacleBoulevard - Verlengde Wilhelminastraat - Wilhelminastraat - Havenstraat - L.G. SmithBoulevard - Irenestr.

No.33. WESTENDS PAROCHIEBRIEFKE. 5 Februari 1950.

De winter is voorbij.De Elf-steden-tocht zal wel niet doorgaan,ofschoon hij wel met veel poea is aangekondigd.Zo gaat 't:de mens wikt,doch God beschikt.Doch wat wel doorgaat,is helaas,die oerstomme,ergenisgevende,onterende gewoonte van sommige slappe katholieken om gedurende de H.Diensten buiten de kerk te blijven staan,onder de portiek der kerk,om 'n sigaret te roken.Bleven die ergenisgevers maar thuis!Dan deden ze minder kwaad,dan thans!Nu moesten we allen eens samenwerken,om dat verfoeilijk euvel de wereld uit te werken.Als 1e middel geldt,dat we allen zonder uitzondering op tijd in de kerk komen.En de 2e maatregel is,dat we zo ver mogelijk de kerk ingaan,om zodoende ruimte over te laten onder 't kerkkoor,opdat niemand meer 't smoesje kan debatteren"Ik kan de kerk niet ingaan". Helpt toch mee! Maakt 'n eind aan die ergenis!

PAROCHIENIEUWS. Het van een dames-oorlelletje afgegleden oorbelletje is nog niet afgehaald.Het huisvest 'n mooie parel,die waarde heeft.---Zondag a.s. is 't Septuagesima-Zondag;dat betekent,dat de boetetijd aanvangt,als voorbereiding voor 't hoogste feest der kerk:"PASEN".De priester verschijnt in 't paars,de kleur der boete.We behoeven nog wel niet te vasten,doch we moeten ons gaan voorbereiden op die boetetijd.We moeten ons op versterving toeleggen.We roken 'n sigaret minder,zijn niet lastig voor ander,reiken de hand der verzoening,wonen de H.Mis eens bij in de week,onthouden ons van snoepgoed,bidden met meer devotie ons Rozenhoedje en zo meer!---Wintertijd en vorst vragen altijd offers onder de mensheid!Ook in onze parochie!Laur.Mutsaers,de 86 jarige uit de Meelstraat,kwam door de gladheid van de weg te vallen en moest voorzien worden van de H.Sacramenten der Stervenden;gelukkig is de toestand weer verbeterd en Moeder Fey werd verleden Maandag verrast door de gladde weg,viel en brak 'n been.H.E. moest in 't ziekenhuis worden opgenomen.Wij bidden voor beiden om 'n voorspoedig herstel.--Onze parochiaan Van Veghel was 35 jaar lang in 't gelukkig bezit van dezelfde "DUIF";die feestdag is waardig en passend gevierd door 'n H.Mis van dankbaarheid en 'n genoegelijke dag voor de duif.--O.L.Heer heeft onze parochiaan H.Toten dezer dagen Goddank naar de hemel gehaald.Ik zeg "Goddank". Ik heb nooit iemand zo lang en zo geduldig 'n schier onverdragelijke ziekte zien verduren; na zo'n vagevuurtje hier op aarde is hij recht de hemel ingegaan!.---We lazen dezer dagen dat Prins Bernhard 'n krans legde bij 't oorlogsmonument op Aruba,dat werd opgericht ter ere van de verzetstrijder Boy Ecury;als we ons niet vergissen,is hij de man geweest,die met Louis Lannoy,geboortig uit Curacao,de ondergrondse lectuur bezorgde in 't Westend, door de Duitsers werd gaattrappeerd en gefusilleerd.Hij is enige jaren onze parochiaan geweest en in zoverre krijgt de hulde,die de Prins hem bracht,voor ons 'n bijzondere betekenis.---Wordt lid van de "Gezinspenning"!.Als U 't nog niet zijt,dan zijt ge geen vol waardig parochiaan,evenals degene,die "ONS KERKBOEK" nog niet bezit.---We kunnen thans meedelen,dat onze meisjesschool minstens met 3,vermoedelijk met 5 klassen wordt uitgebreid.Als ge de huidige toestand ziet,zult U 't met mij eens zijn,dat die uitbreiding geen dag te vroeg komt,wel 10 jaren te laat.--Vrijdag vieren we de feestdag van de H.Apollonia, de patrones tegen de tandpijn;'t is meermalen wonderbaar,hoe zij hare bescherming uitstrekt over de talloze tandpijn-lijders en lijderessen!---Zaterdag gedenken we de 92e verjaardag van de verschijning van Maria te Lourdes;daar heeft Maria haar moederlijke bezorgdheid getoond voor ons allen;bidt tot Maria om troost!

Op de 6e Maart vieren we 2 martelaressen de H.Perpetua en de H.Felicitas.Perpetua wil zeggen "De eeuwige" en Felicitas "De gelukkige".Nu was er in 't typische Vlaanderenland 'n Begijntje,dat "Perpetua" heette.Zij lachte altijd en omdat Felicitas op dezelfde dag haar feestdag vierde,noemde zij zich " 't Eeuwig geluk".Die onschuldige bluf maakte de "jalousie de métier" wakker van Zr.Symforiana;op zekere dag kon ze zich niet beheersen en zei tegen haar medezuster Perpetua:"Weet ge waarom de H.Felicitas samen valt met de H.Perpetua?". "Neen",zei Perpetua."Welnu,zei Symforiana,dat is omdat een ongeluk nooit alleen komt,doch steeds door 'n geluk wordt vergezeld!".Hierop sloeg Perpetua hare ogen neer,zei geen woord en .....lachte niet!Van je vrienden moet je 't maar hebben!

H.MARGARITA MARIA.PATRONES ONZER PAROCHIE,BESCHERM ONZE JONGENS IN INDONESIE.

Een klok BOY S. J. A. ECURY, oorlogsheld van Aruba. Hierbij sluit aan een klok voor P. C. ANDRE DE LA PORTE, gevallen vliegenier van de K.L.M.

Dit was de groep van de helden.

Bij wat volgt zult U de namen vinden van musici, dichters, wetenschappelijke mensen en anderen die veel voor Curacao betekenen. Daaronder zijn er een aantal, die gelukkig nog onder ons verkeren, hoewel zij BOVEN DE ZESTIG zijn. Gemeend werd dat hun levenswerk reeds van historische betekenis was en zij daarom niet in dit historisch milieu mochten ontbreken. Hier volgt de histori-

Den Heer S.N.Ecury.
Postbox 2,Oranjestad.

TIENDE JAARGANG No. 1829 — VERSCHIJNT DINSDAG, DONDERDAG EN ZATERDAG — ZATERDAG, 5 MEI 19



De Arubaanse Courant

Abonnementsprijs fl. 1.50 per maand - fl. 4.00 per kwartaal. — Bureau voor San Nicolaas: Aruba Drukkerij, Rodgerstraat 5 - Tel. 5072.

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Bureau voor Oranjestad: Aruba Boekhandel Gebr. de Wi Nassaustraat - Tel. 1273, Oranjestad. — Redactie en ui gave Aruba Drukkerij, Gebr. de Wit, Aruba.

Drukkerij „De Stad" N.V

* * * Bij de nationale herdenkingsdag van Nederland, waarvan zovele zonen op ons eiland wonen, willen ook wij een ogenblik stil staan bij de heldenmoed, die zovele duizenden in Nederland aan de dag legden toen de vijand daar het volk uitmergelde. En wij herdenken die Arubaanse jongeman, zoon van een notabel geslacht van ons eiland, Boy Ecury, die het leven gaf voor de bevrijding van de vijand van Nederland, waarmee zijn geboortegrond de eeuwen door zo nauw verbonden was. In onze Boy Ecury eren en herdenken wij op Aruba allen, die in de afgelopen oorlog hun bloed offerden. Maar met het herdenken van al deze helden, vieren wij tevens van verre mede, de overwinning van de zaak der rechtvaardigheid, de victorie van het kleine Nederland over de tyrannie der verdrukkers.

Dinsdag 24 Januari 1950
Hoofdkantoor Amsterdam

DE TIJD
DAGBLAD VOOR NEDERLAND
DIEU ET MON DROIT

De Prins bezocht Aruba

Drie welpen bieden Z. K. H. Prins Bernhard een geschenk aan op het Fortplein te Willemstad bij zijn bezoek aan Curaçao. Links gouverneur ir. L. A. H. Peters.

Kranslegging bij monument

Na van Woensdag tot en met Zondag op Curaçao te hebben vertoefd, heeft Prins Bernhard Maandag 'n bezoek aan Aruba gebracht. Ruim kwart over acht in de ochtend vertrok de Prins met gouverneur Peters van het vliegveld Hato. Alvorens in te stappen liet de Prins de bemanning van het vliegtuig, met als gezagvoerder Van Oorschot aan zich voorstellen. Daar de regerings-Dakota nog niet beschikbaar was, werd gebruik gemaakt van de DC 4 „Paramaribo."

Bij aankomst op het Arubaanse vliegveld werd de Prins, na de erewacht te hebben geïnspecteerd, door de gezaghebber a.i., de heer W. A. Hessling en een grote commisie van ontvangst begroet. Vervolgens werd naar het Boy-Ecuryplein in Oranjestad gereden, waar kort geleden een gedenkteken voor de in het Nederlandse ondergrondse verzet gevallen Arubaanse student Boy Ecury is opgericht. Om de gevallen strijder te eren legde Prins Bernhard een krans bij het monument, waarna hij de ouders en andere familieleden de hand drukte.

Voor de Julianaschool in Oranjestad werd vervolgens aan Z. K. H. een aubade gebracht door alle leerlingen van de Mulo-school.

Tijdens een rondrit door de stad bezichtigde de Prins het San Pedro hospitaal. Een bezoek aan het bedrijf van de „Arend" petroleum maatschappij, een dochteronderneming van de Shell, was het volgende punt op het programma. Tot besluit van de ochtend werd het nieuwe stationsgebouw „Dakota", dat nog niet in gebruik genomen is, bezichtigd.

Prins niet naar Argentinië

Naar een woordvoerder van de Nederlandse ambassade in Buenos Aires aan A.P. mededeelt wordt het bezoek van Prins Bernhard aan Argentinië uitgesteld. Uiteengezet werd, dat het programma van de Prins zo overladen is, dat hij slechts vierentwintig uur de tijd zou hebben in Argentinië te verblijven Waarschijnlijk zal Prins Bernhard nu volgend jaar enige dagen in Argentinië doorbrengen.

Dagblad "BEURS & NIEUWBERICHTEN " Juni 22/1951
BEURS-

Wie worden in de beiaard „De Vier Koningskinderen" geëerd?

Koningskinderen, helden, museumstichters, omgekomen schepelingen, musici, dichters, historici en kinderen

Hoewel de regenten van het Curaçaosch Museum bij het verlenen van namen aan de klokken in de beiaard rekening moesten houden met de bereidheid om geldmiddelen ter beschikking te stellen zodat de onkosten aan het gieten van de beiaard uit ontvangen giften zou kunnen worden bestreden, hebben zij ernaar gestreefd en zijn er grotendeels in geslaagd een principiële lijn bij de benaming van de klokken te volgen.

Reeds is bekend dat op de moederklok de namen mochten worden aangebracht van de vier prinsessen. Op deze klok staat vermeld dat hij aangeboden is door Edwards Henriquez & Co., en J. A. Correa.

Op de Oranjeklok volgt de klok geheten „STICHTERS", daarin worden in kleine letters vermeld de namen van de stichters van het Curacaosch Museum: Chris Engels, Nico van Meeteren, Rudolf Boskaljon, Pater Latour, Willem Winkel, Egon Gerstl, Michiel Gorsira, Jossy Maduro, Frater Realino, Charles Ellis en Willem Hoyer.

De overige klokken zijn te verdelen in twee groepen. De eerste groep, omvattend alle grote klokken, draagt de namen van historische figuren. De tweede groep is die van de kleine klokjes voorzien van een klaverblad van vier, en waarop de namen van kinderen voorkomen.

De historische figuren zijn: **Charles M. Debrot,** oorlogsheld en JAN FREDERIK HAAYEN, oorlogsheld. Op deze beide klokken staat vermeld dat zij werden aangeboden door de Kon. Ned. Ver. „Onze Vloot" afd. Curacao. Vervolgens een klok, dragend een spreuk, aangeboden door de **K.N.S.M.** ter herinnering aan de omgekomen schepelingen in de jaren 1940-45. Op gelijke wijze zijn er drie klokken, dragend de namen **Rosalia, Leticia** en **Lucrecia,** voorzien van een spreuk, aangeboden door de C.S.M. ter nagedachtenis van de schepelingen, omgekomen bij de torpedering van deze drie tankschepen.

Een klok GEORGE MADURO ter nagedachtenis van deze oorlogsheld.

Een klok BOY S. J. A. ECURY, oorlogsheld van Aruba. Hierbij sluit aan een klok voor P. C. ANDRE DE LA PORTE, gevallen vliegenier van de K.L.M.

Dit was de groep van de helden.

Bij wat volgt zult U de namen vinden van musici, dichters, wetenschappelijke mensen en anderen die veel voor Curacao betekenen. Daaronder zijn er een aantal, die gelukkig nog onder ons verkeren, hoewel zij BOVEN DE ZESTIG zijn. Gemeend werd dat hun levenswerk reeds van historische betekenis was en zij daarom niet in dit historisch milieu mochten ontbreken. Hier volgt de historische groep: CHARLES MADURO, musicus, MOMON MADURO, scheepvaart-bevorderaar, PATER EUWENS, geschiedschrijver, J. HAMELBERG, geschiedschrijver, Mr. B. DE GAAY FORTMAN (nog in leven), geschiedschrijver; N. VAN MEETEREN (nog in leven) geschiedschrijver; JERRY PALM, musicus; JULES BLASSINI, musicus; CHRIS ULDER, musicus; EMIRTO DE LIMA, (nog in leven) musicus; AUGUSTIN BETHENCOURT, letterkundiguitgever; ADOLFO WOLFSCHOON, dichter; JANTJI BOSKALJON, musicus; DODO BOSKALJON (nog in leven) musicus; Dr. DAVID CAPRILES, geleerd schrijver; Dr. GABRIEL PINEDO, geleerd schrijver; JAN HELENUS FERGUSON, geleerd schrijver; NENE C. GORSIRA, Arrarat-museumstichter en schilder; DARIO SALAS, romanschrijver en dichter; JOHN DE POOL, geschiedkundig schrijver, schilder en beeldhouwer; COCO PALM (nog in leven) musicus; MOMON PINEDO, journalist; JOONCHI GORSIRA, geleerd schrijver; JO SICKMAN CORSEN, dichter en musicus; Dr. ENRIQUE ECKER, (nog in leven) geleerd schrijver; DODO R. T. PALM, musicus; FRATER CANDIDUS, musicus; CONSUL LEONARD B. SMITH, brugbouwer; WILLEM V.D. LINDE SCHOTBORGH, overleden raadslid van het Curacaosch Museum; HENK WERNER (nog in leven) bouwkundige van het Curacaosch Museum.

Dit waren de klokken van de volwassenen.

Aan het hoofd van de kinderklokken gaat Gery Peters. Deze klok is zo benaamd door de regenten uit dankbaarheid voor de grote hulp die het Museum mocht ondervinden van onze oud-gouverneur en zijn echtgenote. Vervolgens komen de namen van kinderen wier ouders met een bijdrage hielpen in de tot standkoming van de beiaard. Die maakten het mogelijk dat de historische lijn onder de hoger vermelde figuren kon worden gehandhaafd. Hier volgen ze: Francine en Johnny Moron; Helga en Judith Fuhrmann; Truus en Bas Kooyman; Spatzie Karner; Teteintje Luckmann; Gerard, Chris en Jan Karel Smeets; Jacqueline, Rene en Henk Nieuwkerk; Dick en Allan Maduro; Madeline, Itala en Tin Diaz; Ilse en Leo Chumaceiro; Elleke, Mientje, Nens en Anja Winkel. Tenslotte wordt deze guirlande van kindernamen besloten met DE NAMEN VAN ALLE KINDEREN GEBOREN OP DE DAG DAT DE STICHTINGSAKTE VAN HET CUR. MUSEUM WERD VERLEEND, nl. Joca Gaari; Alta Mercalina; Stanley Angela; Stanley Visers; Judith Henriquez; Ingrid Josephina; Gretha Recordina en Ronald Obispo.

Zo zijn het verleden, het heden, en de hoop van de toekomst verenigd in de namen.

No. 4870
Dagblad: "BEURS & NIEUWSBERICHTEN"
Dinsdag 24 Januari 1950

Grote belangstelling van de bevolking

Voor het bezoek van Prins Bernhard aan Aruba

(van onze correspondent)

In stralende zonneschijn wachten op het vliegveld „Dakota" honderden belangstellenden op de komst van Z.K.H. Prins Bernhard en zijn gevolg, twee lange rijen auto's aan weerszijden van de grote weg naar San Nicolaas gaven ons reeds een indruk van het grote aantal mensen, dat zich naar het vliegveld begeven had om de Prins te verwelkomen. Op het plein voor het stationsgebouw stonden de auto's waarin straks de Prins en zijn gevolg, de autoriteiten, pers en fotografen, naar Oranjestad zouden rijden, keurig in een halve cirkel opgesteld, alle voorzien van een rood-wit-blauwe en een oranje vlag. Voor de ingang van het gebouw stond de bronskleurige Buick Roadmaster met open kap, waarin straks Z.K.H. in gezelschap van Z.E. de Gouverneur plaats zou nemen, keurig opgepoetst te wachten.

Op weg naar het vliegveld zagen wij in de verte Hr. Ms. van Speijk liggen, die [illegible]aardenbaai rige [illegible]gekomen, en die de saluutschoten zou lossen. In de stad en op de „Klip" werd druk gevlagd en reeds hadden zich enkelen geposteerd bij het monument van Boy Ecury om de plechtigheid daar straks van nabij te kunnen volgen.

Ook op het vliegveld heerste grote bedrijvigheid. Het publiek kon zich achter een aantal met [illegible]lkaar verbonden oranje geschilderde tonnen opstellen en had vanaf die plaats een prachtig gezicht op het veld. De Gezaghebber a.i. en de leden van de Ontvangstcommissie waren reeds vroeg ter plaatse. Op het veld stond een Erewacht opgesteld onder commando van Luitenant K. Brink, hierbij was een Vaandelwacht ingedeeld onder commando van Luitenant E. G. Oehlers. Inmiddels stelden zich ook padvinders en schoolkinderen in twee hagen op onder toezicht van hun leiders en onderwijzers. Bij de padvindsters van het N.P.G. had D.C. mevr. M. Gordijn de leiding, de padvinders van het N.P.V. stonden onder leiding van de ass. D.C. A. Veenendaal en de R.K. Verkenners onder de D.C. Chr. Schwengle. De La Salle-school, het St. Dominicus-college, het Maria-college, de St. Rosa-school, de Julianaschool en de Margrietschool waren ieder vertegenwoordigd met 12 leerlingen. De talrijke amateursfotografen en -filmoperateurs hadden zich op het platte dak van het stationsgebouw van een plaats verzekerd om geen moment van de aankomst te missen.

Naarmate het uur van aankomst naderde steeg de spanning. Vernomen werd, dat de Prins en zijn gezelschap in één DC-4 zouden arriveren en niet in twee vliegtuigen, zoals aanvankelijk in het programma vermeld. Het was precies 9 uur toen de PJ-TAP op het platform voor het stationsgebouw stilhield en wij Z.K.H. gekleed in het uniform van Vice-Admiraal als een der eersten uit het vliegtuig zagen stijgen. De Ere-wacht presenteerde het geweer, de Gezaghebber a.i. begroette Z.K.H. en Zijn gevolg, waarna de Prins de Ere-wacht inspecteerde en daarna naar de Commissie van Ontvangst begaf, waarvan elk lid aan Z.K.H. werd voorgesteld. Tussen de hagen van Padvinders, Padvindsters en schoolkinderen door begaf het gezelschap zich door het stationsgebouw naar de gereedstaande auto's, waarna de stoet zich langzaam en onder gejuich van de op het plein staande belangstellenden, in beweging stelde, voorafgegaan door een drietal politiebeambten op motorfietsen. Achter de stoet, die bestond uit 16 wagens, reden eveneens drie politie-beambten op motorfietsen mee.

Door een lange rij van auto's die aan weerszijden van de weg reikte tot voorbij het begin van de startbaan, en waarvan de inzittenden de Prins toejuichten, ging het naar Oranjestad, waar eerst stilgehouden werd bij het monument van Boy Ecury. Prins Bernhard eerde deze Arubaanse held door een krans aan de voet van het monument te leggen. Naast het monument stond een ere-garde opgesteld bestaande uit de heren J. van Dulst, Ridder M. W., Dr P. F. van Bemmel, W. L. Kramer en Dr W. Ligthart, de laatste drie leden van de Binnenlandse Strijdkrachten.

Te voet begaf de Prins zich vervolgens naar het nabij gelegen gebouw van de Julianaschool, waar hij aan de ingang ontvangen werd door het Hoofd der School, de Heer C. D. Irausquin. Het gehele schoolplein stond vol met kinderen van verschillende scholen, die enthousiast met vlaggetjes zwaaiden en met begeleiding van de Jeugd Harmonie twee coupletten van het Wilhelmus zongen. Na een driewerf hoera op de Koningin, de Prins en de Prinsesjes verlieten de Prins en zijn gevolg het schoolgebouw weer en vervolgde de stoet haar weg door Oranjestad naar de in aanbouw zijnde Protestantse Kerk. De belangstelling van de bevolking was overal bijzonder groot, met moeite kon de politie de menigte bij de Julianaschool in bedwang houden.

Bij de Protestantse Kerk werden de Prins en zijn gevolg begroet door de Kerkeraad. Het gezelschap bezichtigde de oude en de in aanbouw zijnde Protestantse Kerk, waarbij het carillon van de nieuwe o.m. het Wilhelmus", het „Wien Neerlands Bloed" en „In een blauw geruiten kiel" speelde.

Het volgende bezoek gold het San Pedro Hospitaal, waar de bevolking in grote getale bijeen was gekomen om de Prins te zien en de politie-jeep eerst ruim baan moest maken. O.a. zagen wij een groep mannen in folkloristische klederdracht op paarden gezeten. In het hospitaal werd de Prins ontvangen door de Directeur, Pastoor Th. Bartel O.P. en voorgesteld aan Moeder-Vicaria Candidat van het hospitaal en Priorin Josefa van het Santa Maria Convent. Vervolgens stelde Pastoor Bartel de doktoren Schlachter, van Bemmel en Brouerius van Nidek aan

(vervolg pag. 4)

(Bezoek Aruba - Vervolg pag. 1)

Z.K.H. voor, alsmede de Zusters en de verpleegsters. De Prins begaf zich hierna met zijn gevolg naar de recreatiekamer om enkele ogenblikken later met Pastoor Bartel en enkele heren uit het gevolg een ronde te maken door het Hospitaal, waarbij aan alle zalen en kamers een bezoek werd gebracht.

Onder hoerageroep van de bevolking reed de stoet verder naar de terreinen van de Arend Petroleum Maatschappij. Bij het clubgebouw van de Eagle Colony had men een erepoort gemaakt, terwijl de weg verder afgezet was met Oranje en rood-wit-blauwe vlaggen. In de grote hall van het clubgebouw werd een kopje koffie met gebak aangeboden. De Prins onderhield zich met de Manager van de A.P.M., de heer W. Merryweather, later bij vertrek nog even met de Heer J. van Dulst, ridder M.W., die naast de Gezaghebber a.i. was gezeten.

Van het clubgebouw werd koers gezet naar de raffinaderij, waardoorheen een rondrit werd gemaakt. Van hier ging het via Socotoro door Oranjestad naar het nieuwe, nog niet in gebruik genomen, stationsgebouw „Dakota", waar Z.K.H. ontvangen werd door de luchthavenmeester, de Heer C. Heemskerk. De Prins en zijn gevolg bezichtigden het gehele gebouw.

Hiermede was het ochtendprogramma beëindigd. Met grote nauwkeurigheid werden de verschillende bezoeken gedaan en hierdoor was het mogelijk met een kalme snelheid door de stad te rijden, wat ongetwijfeld ten voordele is geweest van het publiek langs de weg, dat op ondubbelzinnige wijze van zijn belangstelling voor dit Prinselijk bezoek blijk heeft gegeven.

Na een korte pauze had om een uur n.m. de lunch plaats in de Pasanggrahan te Oranjestad, aangeboden door Z.E. de Gouverneur van de Ned. Antillen aan ruim 60 vooraanstaande ingezetenen van Aruba. Tijdens deze lunch in de met vele vlaggetjes en oranjedoek versierde passanggrahan bracht Z.E. de Gouverneur een toast uit op H.M. de Koningin en Z.K.H. Prins Bernhard. De uitstekende lunch verzorgd door de restaurateur van de Dining Hall van de Lago Oil & Transport Company, de heer J. F. X. Auer, werd in mooi opgemaakte schalen geserveerd. De Prins onderhield zich in vloeiend Spaans met de Consul-Generaal van Venezuela, de Heer Ramon H. Madrid.

De receptie in de Pasanggrahan, welke duurde van 6 uur tot half acht n.m. werd bezocht door zeer vele Arubaanse ingezetenen. Z.E. de Gouverneur stond naast Z.K.H. Prins Bernhard. Luitenant R. J. Franken, Arubaan van geboorte, riep de namen van de gasten aan de deuringang af. Behalve binnen was de Passangrahan ook aan de buitenkant versierd met vlaggen en oranje decoratie. Service van spijzen en dranken uitstekend.

Precies half acht vertrok de stoet van de Passangrahan naar het vliegveld Dakota. Z.K.H. sprak enige woorden van dank voor de hartelijke ontvangst. Hij had een heel prettige dag gehad.

PRINS BEZICHTIGT MIDDELEEUWS ALTAAR

door A. Versney

In de namiddag zag de goede bevolking van Noord de Prins verschijnen om naar het beroemde altaar van de kerk aldaar, dat van middeleeuwse oorsprong zou zijn, te bezichtigen.

Dit altaar behoorde toe aan een R.K. kerk aan de Oud-Scheveningseweg in den Haag. Toen bedoelde kerk ging moderniseren, paste dit altaar niet meer in het kader van de nieuwbouw, zodat men dit altaar en de communiebank met preekstoel van de hand wilde doen. Mgr Vuylsteke, bisschop van Curacao, die op dat moment in den Haag vertoefde, kon het wel cadeau krijgen, doch dan moest hij de vracht zelf betalen. Zo verhuisde dit uniek kunstwerk naar de Noord en wij verklappen geen geheim, wanneer wij beweren, dat Pastoor Th. v. d. Weereld zeer ingenomen is met deze godsvruchtige bezienswaardigheid. Ook hier bewonderde Z.K.H. dit prachtig stuk werk van nijverheidskunst. Hierna ging de Prins zwemmen. Het sportieve element ontbrak niet, toen de Prins een kreeft wist te vangen.

De dag werd besloten met een grootse receptie in de Pasanggrahan, waar talrijken de gelegenheid aangrepen om persoonlijk de Prins te kunnen begroeten. Het buffet was uitstekend verzorgd en er heerste een zeer genoegelijke stemming, die eerst verbroken werd toen de Prins zich naar het vliegveld begaf om de reis naar Curacao te aanvaarden. De luchthavenmeester, commandant van de landmacht en de commissaris van politie deden de Prins uitgeleide.

Het Pierement

In Aruba's straten ontbrak ook het pierement niet. Een echt Hollands muziekinstrument met een slinger en een aantal orgelpijpen, maar met mooi geluid. Het deed ons hart goed deze oude vertrouwde vriend, die ook op Aruba reeds grote burgerrechten heeft verkregen, een vrolijke feestmars te horen uitjubelen. Het was op ons verzoek, dat de heer W. Steyns in de Zoutmanstraat een lustig lied draaide. Een geste, die wij ten zeerste apprecieerden en die een opstopping veroorzaakte.

67ste JAARGANG No. 7773 DINSDAG 24 JANUARI 1950

AMIGOE DI CURAÇAO

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN



Dit blad verschijnt niet op Zon- en feestdagen. Abonnementsprijs Curaçao en Bonaire ƒ 2.—, Aruba, Suriname en de Bovenwindse eilanden ƒ 2.50, buitenland ƒ 3.— per maand, bij vooruitbetaling. Advertentieprijs ƒ 1.—, ƒ 1.25 en ƒ 2.— per cm. kolomlengte.

Hoofdred.: Ad. Versney
Uitgave van de N.V. Paulusdrukkerij, te Willemstad, Curaçao
Adres: Redactie en Administratie: Consciëntiesteeg 27 — 29
Postbus no. 80, tel Administratie 3550. Redactie 3858

Prins Bernhard won de Arubaanse harten

Kranslegging Ecury monument treffende plechtigheid

Ook Aruba getuigt van trouw aan Huis van Oranje

Zij waren gekomen van Noord, Savoneta, Santa Cruz, Oranjestad en San Nicolaas. Jong en oud en allen met hetzelfde doel, de Prins der Nederlanden te begroeten. De Van Speyk schoot witte rookwolken in de lucht, het gebulder der saluutschoten was de eerste maat van een Oranjesymphonie, die later overgenomen werd door het volk, dat zich op deze Oranjedag niet onbetuigd liet.

Voor de tweede maal in de geschiedenis van Aruba landde een koningskind op Arubaanse bodem, weer beleefde Aruba, het land van mr. Kwartsz, die momenten van een groot historisch gebeuren, weer eens is gebleken de ondubbelzinnige trouw en aanhankelijkheid aan het roemrijke vortenhuis van Oranje. De talrijke wapperende oranjevlaggen waren het uiterlijk symbool daarvan, evenals het fiere oranje, dat op menig revers prijkte van de toeschouwers. Onze Arubaanse vrienden hebben dit bezoek van hun Prins wel naar waarde weten te schatten. Overal klonk gejuich en overal dromden de mensen samen, waar men meende de prins te kunnen zien. En het deed ons hart goed deze aanhankelijkheid opnieuw gedemonstreerd te zien. Het deed ons bezinnen op de grote rijkdom, die wij bezitten, nl. de verbondenheid met het lage land aan de zee en het Vorstenhuis. Het deed ons beseffen, dat over alle politieke problemen heen, er toch een eenheid bestaat, een eenheid, die de mensen bindt. Eenheid en eendracht, die verankerd liggen in het Huis van Oranje, waarvan Z.K.H. Prins Bernhard de grote figuur is op zijn bezoek aan Aruba.

De zonen van Aruba hebben waarlijk historische momenten beleefd, toen boven het vliegveld de KLM Constellation zichtbaar werd, waarvan wel niemand verwachtte, dat Z.K.H. zelf dit vliegtuig bestuurde. Wij geloven niet, dat het gezelschap, dat zich in de „Paramaribo" bevond, er enig bezwaar tegen had, daar van de Prins bekend is, dat hij een zeer ervaren en bekwaam piloot is.

Op het vliegveld had zich de commissie van ontvangst opgesteld om aan de Prins te worden voorgesteld. Ook was er militair vertoon. Daar hadden zich nl. opgesteld een erewacht en de Arubaanse vaandelwacht met het vaandel, dat Zaterdag op Curaçao was uitgereikt aan de Landmacht van de Ned. Antillen. Luitenant K. v.d. Brink en de vaandelcommandant E. Oehlers presenteerden hun afdelingen, terwijl een leger „pers"fotografen met hun camera's een spervuur aanlegde. Padvinders en een haag leerlingen van alle scholen in Oranjestad zorgden voor een minder martiale, doch daarom niet minder fleurige en vrolijke afzetting, waarlangs het hoge gezelschap schreed. Het was een bijzondere sympathieke geste van Z.K.H. Prins Bernhard om in zijn programma de nagedachtenis te eren van de Arubaanse verzetsheld Boy Ecury Immers, uit dat bezoek spreekt toch wel de grote waardering, die de Prins der Nederlanden koestert voor het verzet in tijden van donkere dagen, waarin het leven van een mens om niet telde. Het was een fijne geste, die, zoals wij later mochten vernemen, op zeer hoge prijs werd gesteld. Aan de voet van het monument legde Prins Bernhard een krans van paarse en witte bloemen, waarna hij zich onderhield met de familie Ecury, die terzijde van het standbeeld zich had opgesteld. Ook onderhield Z.K.H. zich even met een eregarde, bestaande uit drie leden van de BS, bestaande uit dr. Van Bemmel, dr. Ligthart en W. Kramer, terwijl ook de heer J. van Diest, Ridder M.W. hartelijk de hand kon drukken van de hoge gast.

Op de Julianaschool was het een en al vreugde. Immers, op het schoolplein, rijk versierd, hadden zich zeker wel een drieduizend kinderen verzameld om de prins toe te zingen. Een warme, echt gemeende kinderhulde, welke juist zo ontroerde door haar warme eenvoud. Het enthousiasme van de jeugd laaide hoog op en baande zich een uitweg in een „Leve Prins Bernhard". Nadat de jeugd, met begeleiding van een muziekcorps twee coupletten van het Wilhelmus op gevoelvolle wijze had gezongen, leidde het hoofd van de Julianaschool, de heer E. J. Irausquin het hoge gezelschap rond. Toen de Prins daarna in zijn open auto stapte, had de politie — die ook hier zich op uiterst tactvolle wijze van haar moeilijke taak kweet — de grootste moeite om de al te enthousiaste jeugd de baas te blijven. Lachend nam de Prins deze spontane huldiging in ontvangst. Even later werden wij verrast door prachtig carillonspel, de tonen van het Wilhelmus riepen vanuit de galmgaten van de in aanbouw zijnde Gereformeerde kerk een hartelijk welkom toe. Het was de heer A. J. van der Naten, die in luimige speelsheid een merkwaardig repertoire van schoonklinkende liederen ten gehore bracht. Het was voor het eerst, dat de Oranjestadters carillongeluid hoorden. Het kerkgebouw werd onder deskundige leiding bezocht.

Bezoek San Pedro Hospitaal en A.P.M.

Het is een bekend feit, dat onze Prins een warme belangstelling aan de dag legt voor hen, die in de ziekenhuizen toeven. Het was dan ook geen wonder, dat de Prins een bezoek bracht aan het San Pedro Hospitaal. Hier werd het gezelschap ontvangen, resp. rondgeleid door dr. A. Schlachter, dr. J. van Niedeck, en dr. v. Bemmel, terwijl Pastoor Bartels het Vicariaat vertegenwoordigde.

Het was voor Moeder Overste Candida weliswaar een drukke dag, vol beslommeringen, doch tevens een van die dagen om nooit meer te vergeten. In kamer 2 sprak zuster Cherubinet á l'improviste een hartelijk gemeend welkomstwoord, de Prins verzoekend de groeten van het ziekenhuis over te brengen aan de Koningin, Prinses Wilhelmina en de vier prinsesjes. Z.K.H. beloofde zulks en wenste de patiënten van harte beterschap. Ook de A.P.M. werd met een bezoek vereerd. In de Eagle club, waar de koffie genuttigd werd, werd de Prins verwelkomd door de heren Van Drimmelen en S. Merryweather. Op ongedwongen wijze onderhield Prins Bernhard zich met enkele employees; ook zagen wij hem in gesprek met de heer J. van Dulst.

Een lunch in de Pasanggrahan was het slot van het ochtendgedeelte van deze eerste Prinsendag. Aan deze lunch zaten aan de eretafel naast Z.K.H. statenvoorzitter Irausquin, ter rechterzijde de wnd. gezaghebber Hessling, tegenover de Prins zat de Gouverneur, geflankeerd door Mr. L. C. Kwartsz en Dr. J. E. M. Arends, mede aan deze tafel zaten Mr. Van Tets en F. Tromp, fractieleider van de UNA. Voor de lunch is nog eens de veelzijdigheid van Z.K.H. gebleken, immers de Prins was met de Consul-Generaal van Venezuela, de heer R. Madrid in een langdurig debat gewikkeld, waarin de Prins zich vloeiend in onberispelijk Spaans wist uit te drukken. Een feit, dat in het gezelschap verrassing baarde. In de middag zag de goede bevolking van Noord de Prins verschijnen om naar het beroemde altaar van de kerk aldaar, dat van Middeleeuwse oorsprong zou zijn, te bezichtigen.

Zoals onze lezers weten, behoorde dit altaar toe aan een R.K. Kerk aan de Oud-Scheveningse weg in Den Haag. Toen bedoelde kerk ging moderniseren, paste dit altaar niet meer in het kader van de nieuwbouw, zodat men dit altaar en communiebank met preekstoel van de hand wilde doen. Mgr. Vuylsteke, bisschop van Curaçao, die op dat moment in Den Haag toefde, kon het wel cadeau krijgen, doch dan moest hij de vracht zelf betalen. Zo verhuisde dit uniek kunstwerk naar de Noord en wij verklappen geen geheim, wanneer wij beweren, dat pastoor Th. v.d. Weereld zeer ingenomen is met deze godsvruchtige bezienswaardigheid. Ook hier bewonderde Z.K.H. dit prachtig stuk werk van nijverheidskunst. Hierna ging de Prins zwemmen. Het sportieve element ontbrak niet, toen de Prins een kreeft wist te vangen.

De dag werd besloten met een grootse receptie in de Pasanggrahan, waar talrijken de gelegenheid aangrepen om persoonlijk de Prins te kunnen begroeten. Het buffet was uitstekend verzorgd en er heerste een zeer genoeglijke stemming, die eerst verbroken werd toen de Prins zich naar het vliegveld begaf om de reis naar Curaçao te aanvaarden. De luchthavenmeester, commandant van de landmacht en de commissie van Politie deden de Prins uitgeleide.

HET PIEREMENT.

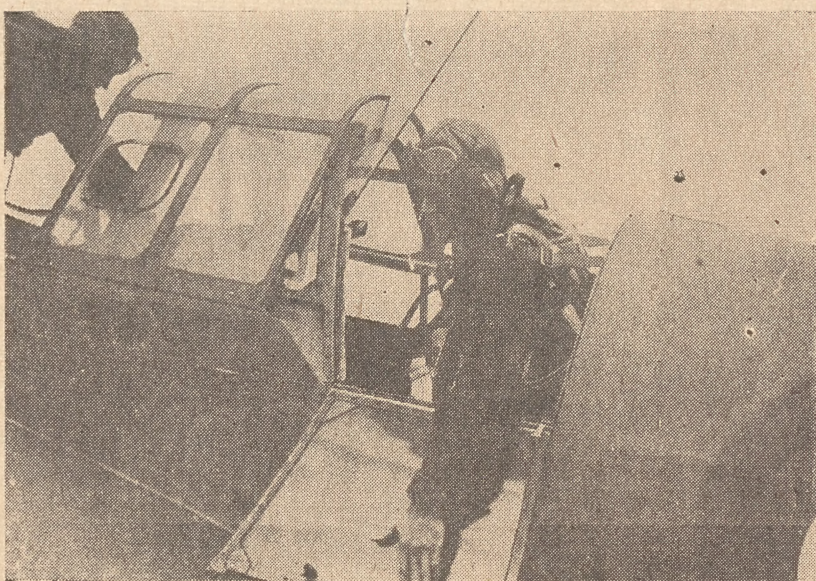
In Aruba's straten ontbrak ook het pierement niet. Een echt Hollands muziekinstrument met een slinger en een aantal orgelpijpen, maar met mooi geluid. Het deed ons hart goed deze oude vertrouwde vriend, die ook op Aruba reeds grote burgerrechten heeft verkregen, in een vrolijke feestmars te horen uitjubelen. Het was op ons verzoek, dat de heer W. Steyns in de Zoutmanstraat een lustig lied draaide. Een geste, die wij ten zeerste apprecieerden en die een opstopping veroorzaakte.

Z.K.H. OPNIEUW NAAR ARUBA

Hedenmorgen vroeg stonden vele mensen langs de weg om de Prins te zien uitrijden, die zijn bezoek op Aruba ging voortzetten.

Op Hato werd de erewacht betrokken door de mariniers en matrozen onder leiding van kapitein Hilt. Het was weer de „Paramaribo" — maar nu onder commando van de vlieger captain C. van der Plas — die Z.K.H. naar Aruba bracht.

Als tweede bestuurder ging vlieger Pleizier mede, boordwerkkundige was W. v. Bennekom, eerste en tweede steward waren de heren Meyer en Lobato. Stewardes was Mej. Wiegand. Dezelfde commissie van uitgeleiden als gisteren was tegenwoordig. Hedenmiddag 4 uur wordt het hoge gezelschap terug verwacht.



Prins Bernhard is een enthousiast vlieger. Hier ziet men Z.K.H. in een oefenvliegtuig van de R.A.F.

Weekblad: "DE ARUBAANSCHE COURANT" Zaterdag 28 Januari 1950

ARUBA ONTVANGT Z. K. H. Prins Bernard.

Nabetrachting.

De grote dagen liggen nu achter ons, de spanning van verwachting is voorbij.

Het past ons nu een nabetrachting te geven.

Laten wij in de allereerste plaats vast stellen, dat het over de gehele linie geslaagd is.

Het beste compliment kwam van het Hoge gezelschap, welke vooral de prettige, gemoedelijke sfeer aangenaam aandeed, en dank zij een deskundig samengesteld programma de gelegenheid had rustig te observeren en vele persoonlijke gesprekken aan te knopen.

De overheid heeft zonder uitzondering MEER gedaan dan zij vaak af kon. De toewijding de hoogst tot de laagst geplaatste ambtenaar was voorbeeldig en zij mogen de voldoening smaken dat door hun toewijding het geheel zonder hapering is verlopen.

De enorme inspanning van het Politie-apparaat was een zeer zware verantwoordelijkheid op de schouders gelegd. Zonder uitzondering heeft ieder lid van Recherche en Politie vaak in lange diensttijden voorbeeldig haar taak verricht..

De maatregelen en de uitvoering daarvan deden niet onder voor het beste georganiseerde politie-verband waar ook ter wereld. Een compliment voor de gehele politiestaf.

Ook de D.O.W. heeft een grote taak verricht, ook deze dienst heeft geen moeite gespaard om het geheel te doen slagen zij heeft er van haar werk. Vele andere diensten, vaak minder zichtbaar hebben belangrijk werk verricht.

Wij denken aan het administratief personeel, aan Post en Telefoon diensten, welke voor snelle feilloze doorzending van nieuws zorgde.

Maandagavond hoorden wij reeds via de P. C. J. een verslag van de gebeurtenissen alhier. Wij denken aan het particulier initiatief, aan de K. L. M. kortom aan allen welke ieder hun eigen deel hebben bijgedragen tot het welslagen van dit bezoek.

Ontroerend was het te mogen zien met hoeveel toewijding velen hun huis en omgeving zo mooi mogelijk hadden gemaakt.

Aruba mag met voldoening terugzien op deze Hoogtijdagen en wij zijn er van overtuigd dat nog vele jaren na deze de herinnering aan dit bezoek levendig zal blijven.

Wat is de reactie geweest van de bevolking van Aruba?

Hoe reageerde men op het bezoek van de Hoge Gast?

Wij hebben ons temidden van de vele wachtenden, welke zich rijendik soms hadden opgesteld, begeven, en vele gesprekken aangeknoopt.

Natuurlijk hebben wij de mening allereerst gevraagd van de Arubanen zelf, hun mening is de belangrijkste

Wij hebben respect voor de wijze waarop de Arubanen de Prins verwelkomd hebben.

Zelden hebben wij zulk een demonstratie van respectvolle liefde en aanhankelijkheid bijgewoond.

Hier geen luide juichtkreten, maar waardig en met zelfbedwang heeft men de Prins ontvangen.

Is ooit de liefde en aanhankelijkheid voor het Huis van Oranje op schonere wijze tot uiting gekomen?

Er waren velen die uren hebben gestaan om het Hoge gezelschap te zien aankomen. Wij hebben herinneringen horen ophalen aan het vorige bezoek van de Prins en het onvergetelijke bezoek van Koningin Juliana.

Ja duidelijk manifesteerde de trouw en aanhankelijkheid van Aruba voor het Huis van Oranje, de aanhankelijk van Hun Eigen Koningin en Haar gezien.

Wij hebben gesproken met ouderen en jongeren, unaniem klonk het, wij zijn blij dat de Prins hier is en vele malen hoorden wij de wens uitspreken dat onze Koningin ons weer eens komt bezoeken.

Wanner de Prins straks weer thuis is dan zijn wij er van overtuigd dat Hem vele mooie ogenblikken weer voor de geest zullen komen, we zijn er zeker van dat Hij onze geliefde Koningin en Haar Koninklijke Moeder en de Prinsesjes vertellen zal van hetgeen te Zijner Eere gedaan is geworden.

Prins Bernhard heeft nog een grote reis voor de boeg, hij zal op vele plaatsen de Gast zijn van enige Zuid- en Midden Amerikaanse landen.

Vooreerst zullen de Surinamers de eer hebben Z.K.H. in hun midden te hebben.

Wij weten dat ook daar de Prins een hartelijk welkom wordt bereid.

De Hoogtijdagen zijn hier voorbij, voor de Nederlanders waren het enkele onvergetelijke dagen waarbij een stukje Nederland over de Oceaan heen gedragen werd.

Moge dit bezoek er toe hebben bijgedragen dat het SAAMHORIGHEIDSGEVOEL tussen Arubanen en Nederlanders in het algemeen wel zijn versterkt wordt.

Leve het Koninklijk Huis — Leve Aruba.

Goede vaart en behouden thuis komst Koninklijke Hoogheid!

De eerste dag.

Maandag 23 Januri 1950.

In de prille ochtend is ons eerste werk naar de lucht te kijken of het zal gaan regenen.... maar stralend schiet de zon reeds over ons geliefde Aruba en geeft het landschap met zijn vele vlaggen en versieringen een ongekend feestelijke aanblik.

Na vele dagen regen is Aruba op zijn mooist, overal staat het groen heerlijk frisch, geen sporen meer van de regen te bekennen, de DAG is aangebroken.

De dagelijkse drukte van de werkdag is er niet op de weg wanneer wij ons vroeg naar het vliegveld begeven.

Om half acht wordt onder leiding van Commissaris van Erp reeds voorbereidingen getroffen door de politie.

De troepen komen in hun smetteloos uniform aangemarcheerd, en de eerste belangstellende betreden al het vliegveld.

In zee zien wij de "Van Speijk" reeds manoeuvreren, welke straks de saluutschoten zal lossen.

De militaire troepen worden opgesteld, onder commando van Luitenant Brink, de Vaandelwacht onder commando van Lt. Oehlers.

Langzamerhand komen de leden van de Commissie van ontvangst.

Een erewacht van padvindsters onder leiding van Mevr. Gordijn, een groep padvinders onder aanvoering van ass. districts-commissaris Venendaal.

Afvaardigingen van vele scholen o.a. (van iedere school 12 leerlingen) o.a. van de La Salle school, Maria-College, Dominicus-college St. Rosaschool respectievelijk onder leiding van vele leerkrachten.

Een grote groep amateurfotograven krijgt permissie stelling te nemen op het dak van het K.L.M. gebouw. Het is merkwaardig hoeveel amateurfotograven belangstelling hebben om de aankomst te vereeuwigen.

Wij knoopten een gesprek aan met een dezer groepen, de Heer Yrausquin, die ons vertelde dat men zich inspande een zo mooi mogelijk resultaat te bereiken.

Het loopt langzamerhand naar de tijd dat het vliegtuig wordt verwacht, een dichte haag van honderden toeschouwers hebben zich opgesteld langs de provisorisch aangelegde haag van oranjetonnen. "de Arubaansche Courant" verschijnt nogmaals met het feestprogramma, hetwelk gratis onder de wachtende wordt verspreid.

De spanning stijgt. De politie, de autoriteiten zijn allen aanwezig het Corps Diplomatique de gehele Commissie van Ontvangst, zoals die vermeld staat in het officiele programma.

De "Van Speijk" nadert dichter de kust. Dan komt het bericht door dat inplaats van twee vliegtuigen, één vliegtuig namelijk met een D.C.4 het Hoge gezelschap benevens journalisten en fotograven zal ariveren, en dan 8.53 uur precies wordt het vliegtuig zichtbaar, het cirkelt reeds boven Oranjestad, de commando's klinken.

Precies 8.55 uur raakt het vliegtuig D.C.4 de P.J.T.A.P.-Paramaribo de Arubaanse grond.

Het eerste saluutschot wordt gelost.

Door de wind kunnen wij amper de schoten horen, maar we zien de rookpluimen uit de vuurmonden komen.

De uitgang van het vliegtuig is naar ons toegekeerd, de trap wordt aangerold, de deur gaat open.... en het eerste die het vliegtuig verlaat is de fotograaf Fischer, welke het moment vereeuwigd, waarop Z. K. H. Prins Bernhard het vliegtuig verlaat.

Dan betreedt de Hoge Gast de Arubaanse grond.

De Gezaghebber, de Heer Hessling is de trap genaderd en heet de Prins welkom. De Prins is gekleed in het uniform van Vice-Admiraal van de Koninklijke Marine en Landmacht, en wordt vergezeld door zijn beide adjudanten, de Heren Majoor C. C. Geertsema, Luitenant 1e klasse ter Zee F. Steinmetz, de Procureur-Generaal, Mr. W. van Tets, Baron van Boetselaer, en B.G. Dorhout-Mees. G. Sonderman.

De Prins maakt een uitstekende indruk en geen spoor van de vermoeienissen der laatste dagen is op zijn gezicht te bekennen. Met een glimlach en veerkrachtige tred gaat hij de trap af.

Direct na het verlaten van het vliegtuig wordt het saluut aan het vaandel gebracht en inspecteert de Prins de troepen. Daarna wordt Hem de commissie van ontvangst door de Gezaghebber voorgesteld en door een haag van Padvind(sters) en scholieren, betreedt het Gezelschap onder gejuich het stationgebouw.

Voor het gebouw was door de politie een keurige stoet opgesteld.

De geparkeerde auto's van het publiek waren van het voorplein vrijgehouden en de belangstelling was zo groot dat een dubbele haag van het vliegveld tot aan de Lagoen kreek was opgesteld.

Motorrijders in keurige uniformen, zowel van politie als van militairen, met witte koppelband en handschoenen.

Het Hoge Gezelschap neemt plaats in de Auto's de auto van de Prins wordt bestuurd door de Heer T. Zijlstra, als palfrenier fungeert Hr. P. v.d. Wij.

Dan zet de stoet zich in beweging Een aantal auto's is voor de pers gereserveerd.

Het is een prachtig gezicht deze keurige opgestelde stoet.

De eerste bestemming is het monument van Boy Ecury. Smaakvol is het plansoen rondom het standbeeld versierd. De omgeving is één grote vlaggenzee, één grote menigte heeft zich opgesteld en wacht op de komst van de Prins. Daar komt de kop van de file aan, de halzen rekken zich, dan rijdt de auto van de Prins voor.

Links van het monument staat de Familie Ecury opgesteld rechts de 3 leden van de voormalige B. S. respectievelijk de Heren, Dr. van Bemmel, Dr. Ligthart en W. Kramer benevens de Ridder van de M. W. O. de Heer J. van Dulst.

Een smaakvol opgemaakte krans van levende bloemen wordt bij het monument neergelegd, op dit zelfde moment overvalt ons allen een grote ontroering, een nobele zoon van Aruba, EEN VRIJHEIDSHELD wordt geëerd en daarmede de nagedachtenis aan alle gestorvenen van de Duitse en Japanse terreur.

Zijne Koninklijke Hoogheid moet wel op dit moment doordrongen zijn van de onverbrekelijke band tussen Aruba en Nederland, bezegeld met het bloed van de Helden van de ondergrondse strijd.

De eerste daad van de Prins is de mooiste daad, het is het Koninklijk gebaar, dit volk en het land te willen eren.

De dierbare herinnering aan Boy Ecury, het monument heeft zijn Koninklijke bekroning gekregen.

Prins Bernhard als Vertegenwoordiger der Kroon, en van de Nederlandse Regering heeft hier het mooiste gebaar gemaakt wat dit bezoek kan opbrengen.

Na de plechtigheid wandelt het Gezelschap door een dichte haag van vlaggende en juichende toeschouwers.

Aardig was de opstelling van